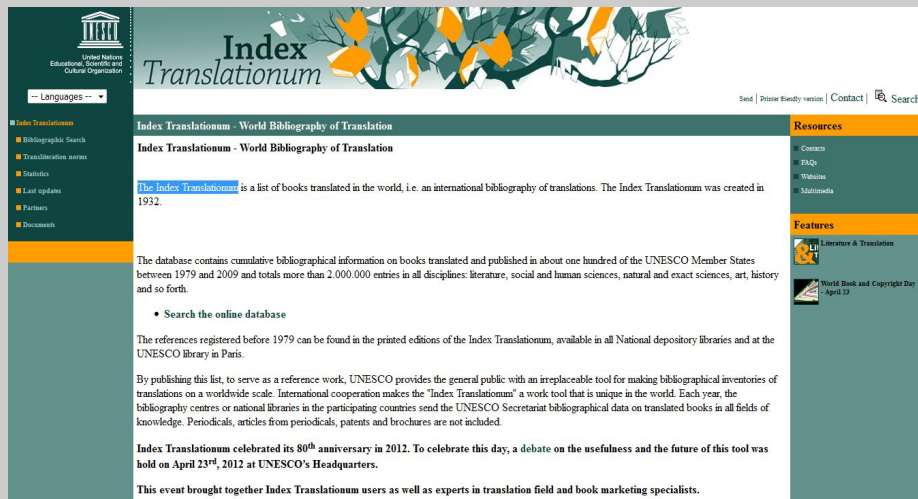


Home Page



Index Translationum - World Bibliography of Translation

The [Index Translationum](#) is a list of books translated in the world, i.e. an international bibliography of translations. The Index Translationum was created in 1932.

The database contains cumulative bibliographical information on books translated and published in about one hundred of the UNESCO Member States between 1979 and 2009 and totals more than 2.000.000 entries in all disciplines: literature, social and human sciences, natural and exact sciences, art, history and so forth.

- [Search the online database](#)

The references registered before 1979 can be found in the printed editions of the Index Translationum, available in all National depository libraries and at the UNESCO library in Paris.

By publishing this list, to serve as a reference work, UNESCO provides the general public with an irreplaceable tool for making bibliographical inventories of translations on a worldwide scale. International cooperation makes the "Index Translationum" a work tool that is unique in the world. Each year, the bibliography centres or national libraries in the participating countries send the UNESCO Secretariat bibliographical data on translated books in all fields of knowledge. Periodicals, articles from periodicals, patents and brochures are not included.

Index Translationum celebrated its 80th anniversary in 2012. To celebrate this day, a debate on the usefulness and the future of this tool was held on April 23rd, 2012 at UNESCO's Headquarters.

This event brought together Index Translationum users as well as experts in translation field and book marketing specialists.

Logo



URL

http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=7810&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

Subject

Translations book - Bibliography

Accessibility

Free

Language

Multilingual

Publisher

UNESCO

Brief History

The Index Translationum printed version was created in 1932. Since 1979, the editions have been cumulative, that being the year in which the "Index Translationum" was finally computerized, thus becoming the largest of UNESCO's databases in terms of volume of information. It was published online in September, 2008 before that Index Translationum was brought out on CD-ROM.

Scope and Coverage

At present the database contains some 2.000.000 bibliographical entries for books translated and published in almost 150 countries ranging from Albania to Zimbabwe, and covering all subjects: philosophy, religion, social sciences, law, education, economy, exact and natural sciences, medicine, science and technology, agriculture, management, architecture, art, history, sport, biography, literature. The references registered before 1979 can be found in the printed editions of the Index Translationum, available in all National depository libraries and at the UNESCO library in Paris. Almost 462 302 authors are listed and over 1 100 languages mentioned here. It is available in three languages: English, French and Spanish.

Kind of Information

Each bibliographical entry carries the following information: author's name, translated title of the work, translator's name, publisher's name, year of publication, original language and, often, the original title and number of pages. The subject matter is indicated according to the main Universal Decimal Classification (UDC) headings. An example is given below for clear understanding.

Your query was: Original language = ben AND Target language = eng AND Country=IND

382 records found in Index Translationum database

1/382 Bandyopadhyay, Manik: Boatman of the Padma [English] / Mukerjee, Hirendranath / New Delhi: National book trust [India], 1977. vi, 144 p. 2d ed. Padma nadin majhi [Bengali]
2/382 Bhaktivinod, Thākur: Tattva viveka, tattvasutra and Amnyasutra [English] / Narasimha Brahmachari / Madras: Śrī Gaudiya math [India], 1979. 288 p. [Sanskrit] [Bengali]
3/382 Śaktindranarayan, Deb: Twelve poems [English] / Calcutta: Anukta prakashani [India], 1976. 16 p. [Bengali]
4/382 Aśapura Debi: A bouquet of modern short stories [English] / Bose, Anima / New Delhi: Pankaj publications [India], 1978. 72 p. [Bengali]
5/382 A few poems on death [English] / Calcutta: M.C. Sarkar [India], 1978. ii, 49 p. [Bengali]
6/382 Chakravarti, Śaratchandra: Nagamahāsaya [English] / Madras: Śrī Ramakrishna Math [India], 1977. ix, 143 p. Sadhu Naga-Mahasaya [Bengali]
7/382 Tagore, Rabindranath: Lipika: prose poems [English] / Bose, Aurobindo / New Delhi: Clarion Books [India], 1977. 140 p. [Bengali]
8/382 Roy, Dilip Kumar: Wings and bonds [English] / Roy, Dilip Kumar / Bombay: Bharatiya Vidya Bhavan [India], 1978. xvi, 111 p. [Bengali]
9/382 Sengupta, Barun: The mystery of Netaji's disappearance [English] / Banerji, Shyamal / Calcutta: Ananya prakāśān [India], 1979. ix, 115 p. Netajira antardhana rahasya [Bengali]
10/382 Ānandamayī: Matri vani [English] / Ātmānanda Svāmi / Varanasi: Śrī Anandamayī Charitable Society [India], 1977. 2 v. 4. ed. [Bengali]

1/382 Bandyopadhyay, Manik: Boatman of the Padma [English] / Mukerjee, Hirendranath /

1

2

3

New Delhi: National book trust [India], 1977. vi, 144 p. 2d ed. Padma nadin majhi [Bengali]

4

5

6

7

8

1. Main author
2. Translated language and title
3. Translator
4. Place of publication
5. Publisher name
6. Year, Page no. detail and edition detail
7. Original language and title

Special Features

- FAQ option present here.
- Statistics on published data like Top 50 author, country, translated and original language etc. available here.
- Transliteration norms included here.
- Good contact option present here for users.

Arrangement Pattern

In Index Translationum one can retrieve their information (i.e. bibliographic information) of a particular translation work through various options like author name wise, original & translated title wise, original & translated language wise, country wise, place-publisher-year wise etc. Here the search window is given below through screen shot.

Bibliographic Search

Please enter one or more search criteria:
Please consult the Transliteration norms for languages which do not use the Latin alphabet.
You can use the \$ sign as the truncation (wildcard) character (implied for author, translator, editor, place, publisher); please do not type accented characters in the search fields.

Author

Word(s) from original or translation Title

Original Language Target Language

Country Place Publisher

Translator Editor Subject

Specific Year Period from year to year

Control Search:
Connect fields with and or

Remarks

The "Index Translationum" is fully updated each year with at least 100 000 new references. Index Translationum celebrated its 80th anniversary in 2012. Librarians, researchers, publishers, booksellers, journalists, translators, students, all consult the "Index Translationum" to find out their information.

Comparable Tools

- Indian National Bibliography (INB) (<http://inbonline.nic.in/>)
- The British National Bibliography (<http://bnb.bl.uk/>)
- The Russian National Bibliography (Rossiyskaya

Natsional'naya Bibliografiya)
(http://www.bookchamber.ru/content/for_lib/elect_biblio.html)

Date of Access

November 02, 2016